

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

Hornidura kontratua	Contrato de suministro
Majori-Altamira kiroldegiko kantxa nagusiko estalkiko argizuloa ordezkatzeko hornidura kontratazioa	Contratación de suministro para la sustitución del lucernario de la cubierta de la cancha principal del polideportivo Majori-Altamira.
Prozedura ireki super sinplifikatua Izapidea: ohikoa	Procedimiento abierto super simplificado Tramitación: ordinaria

1.- EGUNGO EGOERA ETA AURRETIAZKO IKUSTALDIA	2.- SITUACIÓN ACTUAL E INSPECCIÓN PREVIA
Ordiziako Majori Kiroldegiko estalkia inklinatua da eta zeramikazko teila baten akabera du. Kiroldegiko kantxa nagusiaren estalkiak argizuloak ditu bere erdialdean. Egungo argi-zuloek narriadura orokorra dute: estankotasuna galtzea, material zeharrargia arintzea, argi-transmisioa murriztea eta erortzeko arriskua. Estalkiak araudiaren arabera instalatutako bizi-lerro horizontal iraunkorrak ditu. Kontratistak eskaintza egin aurretik bisitatu beharko du kokalekua, eta, bere erantzukizunpean, estalkiaren benetako baldintzak eta sartzeko dauden bitartekoak egiaztatu beharko ditu. Ez da onartuko geroko erreklamaziorik, obraren baldintzak ez ezagutzeagatik.	<i>La cubierta del polideportivo Majori es de tipo inclinado con acabado de teja cerámica.</i> <i>La cubierta de la cancha principal del polideportivo municipal de Ordizia tiene en su zona central unos lucernarios.</i> <i>Los lucernarios actuales presentan deterioro generalizado: pérdida de estanqueidad, fragilización del material translúcido, disminución de la transmisión luminosa y riesgo de desprendimiento.</i> <i>La cubierta dispone de líneas de vida horizontales permanentes instaladas conforme a normativa.</i> <i>El contratista deberá visitar el emplazamiento con carácter previo a la formulación de su oferta y verificar, bajo su responsabilidad, las condiciones reales de la cubierta y los medios de acceso existentes. No se admitirán reclamaciones posteriores fundamentadas en el desconocimiento de las condiciones de la obra.</i>

2.- KONTRATUAREN BEHARRA	2.- NECESIDAD DEL CONTRATO
Majori Kiroldesia SLk argizuloen ordezkapen integrala sustatzen du, mantentze-lanetarako lehentasunezko jarduera gisa. Jarduera beharrezkoa da honako eskakizun hauek betetzeko: – Erabiltzaileen egiturazko segurtasuna eta osotasun fisikoa bermatzea, Eraikuntzaren Kode Teknikoan (EKT DB-SE) xedatutakoaren arabera. – Estalkiaren iragazgaiztasun-baldintzak lehengoratzea, EKT DB-HS1aren arabera. – Argiztapen naturalaren mailak berreskuratzea, eraikinaren eraginkortasun energetikoari lagunduz. – Itxituren babesa osatzea, gailurrean eta pinoiaren gainean metalezko erremateak eginez. Majori Kiroldesia sozietate publikoak ez du baliabide teknikorik eta ez du kontratu hau gauzatzeko langile kualifikaturik. Ondorioz, kontratazioa kanpora atera behar da, langile kualifikatuak eta espezializatuak behar direla uste baita.	<i>Majori Kiroldesia, S.L. promueve la sustitución integral de los lucernarios como actuación prioritaria de mantenimiento.</i> <i>La actuación resulta necesaria para dar cumplimiento a las siguientes exigencias:</i> – <i>Garantizar la seguridad estructural y la integridad física de los usuarios, de conformidad con lo dispuesto en el Código Técnico de la Edificación (CTE DB-SE).</i> – <i>Restituir las condiciones de estanqueidad de la cubierta, conforme al CTE DB-HS1.</i> – <i>Recuperar los niveles de iluminación natural, contribuyendo a la eficiencia energética del edificio.</i> – <i>Completar la protección del cerramiento mediante la ejecución de remates metálicos en cumbrera y coronación del piñón.</i> <i>La sociedad pública Majori Kiroldesia carece de medios técnicos y de personal cualificado para la ejecución de este contrato. En consecuencia, hay que externalizar la contratación, ya que se considera que se necesita personal cualificado y especializado.</i>
3.- KONTRATUAREN XEDEA	3.- OBJETO DEL CONTRATO
1.- Agiri hau Majori-Altamira kiroldegiko kantxa nagusiko estalkiko argizuloa ordezkatzeko hornidura kontratazio-espedientearen dokumentazioaren parte da.	<i>1.- El presente Pliego forma parte de la documentación del expediente para la contratación de suministro para la sustitución del lucernario de la cubierta de la</i>

Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodifikazioa: 44115400-3 Sabai-leihoak 45261000-4 Estalkiak eta itxitura-egiturak eraikitze lanak, eta horiei lotutako lanak. 2.- Kontratu honen xedea da Majori Ordiziako udal kiroldegia estalkian honako obra-unitate hauen hornidura eta gauzatzea: – Kantxa nagusiaren estalkiaren erdian dauden argi-zuloen 500 m² desmuntatzea eta kentzea, dagokion hondakinen kudeaketa barne. – 16 mm zeharrargiko polikarbonato zelularreko argiontzia modularrak hornitu eta instalatzea, beti ere mantenurako beharrezkoak diren segurtasun eta egonkortasun baldintzak betez. – Altzairu aurrelaketuzko xaflazko gailur-errematea egitea. – Altzairu aurrelaketuzko xaflan 500 × 0,6 pinoiaren gainaldeko errematea egitea. – Estalkian gauzatzeko beharrezko segurtasun-neurri kolektiboak eta indibidualak eta bitarteko osagarriak ezartzea - Estalkiaren iragazgaiztasuna eta egituraren egonkortasuna bermatzeko beharrezkoak	<i>cancha principal del polideportivo Majori-Altamira.</i> <i>La codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:</i> <i>44115400-3 Claraboyas 45261000-4 Trabajos de construcción de cubiertas y estructuras de cerramiento, y trabajos conexos</i> <i>2.- Constituye el objeto del presente contrato el suministro y colocación de las siguientes unidades de obra en la cubierta del polideportivo municipal Majori de Ordizia:</i> <i>– Desmontaje y retirada de 500 m² de lucernarios existentes en el centro de la cubierta de la cancha principal, incluida la gestión de residuos correspondiente.</i> <i>– Suministro e instalación de lucernarios modulares de policarbonato celular de 16 mm translúcido, cumpliendo con las exigencias de seguridad y estabilidad necesarias para su mantenimiento.</i> <i>– Ejecución de remate de cumbrera en chapa de acero prelacada.</i> <i>– Ejecución de remate de coronación del piñón 500 × 0,6 en chapa de acero prelacada.</i> <i>– Implantación de medidas de seguridad colectivas e individuales y medios auxiliares necesarios para la ejecución en cubierta.</i> <i>– Se incluirían el resto de trabajos necesarios para garantizar la</i>
---	--

liratekeen gainerako lanak ere barne leudeke (erremateak, loturak, etab.), eta baita egun dagoen argi-zuloa kentzeko eta ordezkatzuko duen berria jartzeko beharrezkoa liratekeen baliabide osagarri guztiak ere (garabiak, jasogailuak, aldamioak, etab.) - Kontratuaren barne daude baita ere, kendutako argi-zuloaren materialaren eta ordezkatzuko duen berriaren garraioak. 3.- Agiri honetan zerrendatzen diren hornidura eta eskakizun guztiak dira aurkeztu beharreko eskaintzaren oinarria, nahiz eta ulertu behar den ezin izango dela eskaintzan jasotakoa baino eskaintza murriztagorik egin. 4.- Eskaintzak aztertu ondoren, eta txosten teknikoak ikusita, Majori Kiroldergia S.M. sozietate publikoak horniduren behin betiko esleipena egingo du, edo eman gabe utziko du, baldin eta, agiri honen arabera, agerian geratzen bada aurkeztutako eskaintzek ez dutela berme nahikorik horiek betetzeko, edo aurrekontuan ezintasun ekonomikoren bat dagoela zerbitzu horiek ordaindu ahal izateko.	<i>impermeabilidad de la cubierta y la estabilidad de la estructura (remates, uniones, etc.) así como todos los medios auxiliares necesarios para la retirada del lucernario existente y colocación del nuevo que lo sustituya (grúas, elevadores, andamios, etc.)</i> <i>– Estarán incluidos los transportes necesarios para la retirada del material de los lucernarios existentes, así como los traslados del nuevo material que lo sustituya.</i> <i>3.- El conjunto de los suministros y necesidades que se relacionan en este Pliego constituyen la base de la oferta a presentar, bien entendido que no podrán hacerse ofertas más reducidas que lo comprendido en el mismo.</i> <i>4.- Una vez estudiadas las ofertas y a la vista de los informes técnicos, la sociedad pública Majori Kiroldergia S.L. procederá a la adjudicación definitiva de los suministros o a declararlo desierto si quedara patente, con arreglo a este Pliego, la inexistencia de garantías suficientes por parte de las ofertas presentadas para su cumplimiento, o hubiese una incapacidad económica en el presupuesto para poder acometer el pago de dichos servicios</i>
4.- LANEN IRISMENA ETA HONDAKINEN KUDEAKETA	4.- ALCANCE DE LOS TRABAJOS Y GESTIÓN DE RESIDUOS
Kontratuaren irismenean sartzen dira, zerrenda mugatzailea izan gabe, honako lan hauek:	<i>Quedan incluidos en el alcance del contrato, sin que la relación sea limitativa, los siguientes trabajos:</i>

- Dauden sabai-leihoak desmuntatu, kendu eta behin-behinean pilatzea, prozesuan zehar lan-eremua babestuta.
- Polikarbonato zelularreko 16 mm zeharrargi eta babes ultramareko sabai-leiho modularrak eskuratu eta instalatzea, euskarri-profilak, gainjartzeak eta osagarriak barne.
- Finkapen herdoilgaitzak edo galbanizatuak fabrikatzailearen zehaztapenen arabera jartzea.
- Perimetroko zigilatzea, polikarbonatoarekin eta zeramikazko teilarekin bateragarria den material estankoarekin.
- Altzairu aurrelaketuzko xaflazko gailur-erematea egitea, juntura estankoarekin eta gainjartzearekin.
- Altzairu aurrelaketuzko xafla 500 × 0,6 pinoiaren gainaldeko erematea egitea.
- Instalazioa amaitzean estankotasuna egiaztatzea.
- Hondakinen kudeaketa, PPTP honetako 2.3.1 atalean ezarritakoaren arabera.
- Lanak amaitzean, estalkia eta eragindako eremuak garbitzea.

4.1 Eraikuntza- eta eraispén-hondakinen kudeaketa

Kalkulatzen da 500 kg polikarbonato-hondakin inguru sortuko direla erretiratutako sabai-leihoetatik, hondakin ez-arriskutsu gisa sailkatuta (LER 17 02 03 kodea), bai eta profil-eta torloju-hondakin metaliko gisa ere (LER 17 04 05). Esleipendunak betebeharrak hauek izango ditu:

- *Desmontaje, retirada y acopio provisional de los lucernarios existentes, con protección de la zona de trabajo durante el proceso.*
- *Suministro e instalación de lucernarios modulares de policarbonato celular de 16 mm translúcido con protección UV, incluidos perfiles de soporte, solapes y accesorios.*
- *Colocación de fijaciones inoxidables o galvanizadas según especificaciones del fabricante.*
- *Sellado perimetral con material estanco compatible con policarbonato y teja cerámica.*
- *Ejecución de remate de cumbrera en chapa de acero prelacada, con junta estanca y solapes.*
- *Ejecución de remate de coronación del piñón 500 × 0,6 en chapa de acero prelacada.*
- *Comprobación de estanqueidad al finalizar la instalación.*
- *Gestión de residuos, conforme a lo establecido en el apartado 2.3.1 del presente PPTP.*
- *Limpieza de la cubierta y zonas afectadas al término de los trabajos.*

4.1 Gestión de residuos de construcción y demolición

Se estima una generación de aproximadamente 500 kg de residuos de policarbonato procedentes de los lucernarios retirados, clasificados como residuo no peligroso (código LER 17 02 03), así como residuos metálicos de perfiles y tornillería (LER 17 04 05). La empresa adjudicataria queda obligado a:

– Lanak hasi aurretik, Eraikuntzako eta Eraispeneko Hondakinak Kudeatzeko Plana idaztea eta zuzendaritza fakultatiboari aurkeztea, eraikuntza- eta eraispene-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen dituen otsailaren 1eko 105/2008 Errege Dekretuarekin bat etorritz. – Polikarbonato-hondakinak, metalezko hondakinak eta sortutako gainerako hondakinak obran bereiztea, behar bezala identifikatutako edukiontzi espezifikoetan. – Hondakin guztiak erregistro eskudunean inskribatutako kudeatzaile baimenduari eman zaizkiola egiaztatzea, balorizazio- edo ezabatze-ziurtagiriaren bidez, obra jasotzen denetik gehienez ere hogeita hamar (30) egun naturaleko epean. – Eskaintzaren prezioan hondakinen kudeaketaren kostu osoa sartzea. Kontzeptu horrengatik ez da ondorio gehigarririk onartuko esleipena egin ondoren.	– <i>Redactar y presentar a la Dirección Facultativa, con anterioridad al inicio de los trabajos, un Plan de Gestión de Residuos de Construcción y Demolición (PGR-RCD), conforme al Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición.</i> – <i>Segregar en obra, en contenedores específicos debidamente identificados, los residuos de polycarbonato, los residuos metálicos y los demás residuos generados.</i> – <i>Acreditar la entrega de la totalidad de los residuos a gestor autorizado inscrito en el registro competente, mediante certificado de valorización o eliminación en el plazo máximo de treinta (30) días naturales desde la recepción de la obra.</i> – <i>Incluir en el precio de la oferta el coste íntegro de la gestión de residuos. No se admitirá repercusión adicional por este concepto con posterioridad a la adjudicación.</i>
5 MATERIALAK ETA HORIEN ZEHAZTAPENAK	5 MATERIALES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Kontratua gauzatzeko erabiliko diren material guztiek berriak izan beharko dute, kalitate handikoak, eta adierazitako zehaztapenei erantzun beharko diete. Berariaz debekatuta dago berreskuratutako edo bigarren eskuko materiala erabiltzea. 5.1 Polikarbonato zelularra – Polikarbonato zelularreko xafla modularrak, 16 mm-ko lodierakoak, zeharrargiak.	<i>Todos los materiales a emplear en la ejecución del contrato deberán ser nuevos, de primera calidad y responder a las especificaciones indicadas. Queda expresamente prohibida la utilización de material recuperado o de segunda mano.</i> 5.1 Polikarbonato celular – <i>Láminas modulares de polycarbonato celular de 16 mm de espesor, translúcido.</i>

- Bi aldeetan koextrusionatutako UV babesa.
- Gutxienez % 60ko argi-transmisioa.
- EN ISO 6603-2ren arabera ziurtatutako inpaktuarekiko erresistentzia.
- Su-erreakzio minimoa B-s2, d0 motakoa, EN 13501-1 arauaren arabera.
- Panelaren fabrikatzailearen euskarri-profilak, gainjartzeak eta osagarriak, sistemaren bateragarritasuna bermatzeko.

5.2 Finkapenak eta zigilatzaileak

- AISI 316 altzairu herdoilgaitzezko finkagailuak edo beroan galvanizatuak, ingurumen-esposizioaren arabera.
- Poliuretanozko zigilatzailea edo silikona neutroa, polikarbonatoarekin eta zeramikazko teilarekin bateragarria dela ziurtatua, tenperaturarekiko erresistentzia minimoa – 20 ° C-tik +80 ° C-ra bitartekoa.

5.3 Metalezko erremateak

- EN 10169ren arabera aurrez lakatutako altzairuzko xafla, gutxienez 0,6 mm-ko lodierakoa.
- Poliesterraren akabera, 25 mikra minimokoa, aire zabalarekiko erresistentea.

Esleipendunak aurreko zehaztapenak betetzen dituela egiaztatu beharko du, fitxa teknikoak eta, hala badagokio, materialen entsegu-ziurtagiriak aurkeztuz, lanak hasi aurretik.

- *Protección UV coextrusionada en ambas caras.*
- *Transmisión luminosa mínima del 60%.*
- *Resistencia al impacto certificada conforme a EN ISO 6603-2.*
- *Reacción al fuego mínima clase B-s2, d0 según EN 13501-1.*
- *Perfiles de soporte, solapes y accesorios del fabricante del panel, para garantizar la compatibilidad del sistema.*

5.2 Fijaciones y sellantes

- *Fijaciones de acero inoxidable AISI 316 o galvanizadas en caliente, según exposición ambiental.*
- *Sellante de poliuretano o silicona neutra, certificado como compatible con polycarbonato y teja cerámica, con resistencia mínima a la temperatura de – 20 °C a +80 °C.*

5.3 Remates metálicos

- *Chapa de acero prelacada conforme a EN 10169, con espesor mínimo de 0,6 mm.*
- *Acabado de poliéster de 25 micras mínimo, resistente a la intemperie.*

La empresa adjudicataria deberá acreditar el cumplimiento de las especificaciones anteriores mediante la presentación de las fichas técnicas y, en su caso, de los certificados de ensayo de los materiales, con anterioridad al inicio de los trabajos.

6.- EXEKUZIO ETA SEGURTASUN BALDINTZAK	6.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN Y SEGURIDAD
Urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuarekin bat etorritik esleipendunak lanak hasi baino lehen idatzi eta aurkeztu beharko duen Segurtasun eta Osasun Planean ezarritakoari kalterik egin gabe, lanak egiteko baldintza hauek bete beharko dira: 6.1 Babes kolektiboak – Ukitutako estalkiaren azalera osoaren gainean S motako segurtasun-sare horizontal bat instalatu da, zailtasun handiko polipropilenoazkoa, 100 × 100 mm-ko sarea, 12 mm-ko diametroko soka eta 30 kN-eko gutxienezko haustura-karga dituen, EN 1263-1 ziurtagiriarekin. – M motako poliamidazko ainguraketa-soken antolamendua, 12 mm-ko diametrokoa eta gutxienez 30 kN-eko erresistentzia duena. – 400 galgako plastikozko xafla jartzea sarearen gainean, materialak eta detrituak atxikitzeko. – Estalkira sartzeko plataforma jasotzailea (guraizea edo artikulatua). Debekatuta dago esku-eskailerak erabiltzea estalkira sartzeko bide bakar gisa. 6.2 Banakako babesak eta lan-arauak – Estalkian dauden bizi-lerro iraunkorrak nahitaez erabiltzea segurtasun-arnes	<i>Sin perjuicio de lo establecido en el Plan de Seguridad y Salud, que la empresa adjudicataria deberá redactar y presentar antes del inicio de los trabajos conforme al Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, la ejecución de los trabajos estará sujeta a las siguientes prescripciones:</i> 6.1 Protecciones colectivas – <i>Instalación previa, sobre la totalidad de la superficie de cubierta afectada, de una red horizontal de seguridad tipo S, de polipropileno de alta tenacidad, malla de 100 × 100 mm, cuerda de 12 mm de diámetro y carga de rotura mínima de 30 kN, con certificación conforme a EN 1263-1.</i> – <i>Disposición de cuerdas de anclaje de poliamida tipo M, de 12 mm de diámetro y resistencia mínima de 30 kN.</i> – <i>Colocación de lámina plástica de galga 400 sobre la red para retención de materiales y detritos.</i> – <i>Plataforma elevadora (tijera o articulada) para el acceso a cubierta. Queda prohibido el uso de escaleras de mano como único medio de acceso a la cubierta.</i> 6.2 Protecciones individuales y reglas de trabajo – <i>Uso obligatorio de las líneas de vida permanentes existentes en cubierta</i>

homologatuaren bidez (III. kategoriako NBE, EN 361 eta EN 363ren arabera). – Lanak baldintza meteorologiko egokietan bakarrik egingo dira. Debekatuta dago 50 km/h-tik gorako haizeekin, euriarekin, txingorrarekin edo izoztearekin egitea. – Lanaldi bakoitzaren amaieran, bermatu egin beharko da interbenitutako estaldura-eremuen behin-behineko estankotasuna, pabiloi barrura iragazketarik gerta ez dadin. – Estalkiko langileen sarbidea egunero erregistratuko du obraren arduradunak.	<i>mediante arnés de seguridad homologado (EPI de categoría III, conforme a EN 361 y EN 363).</i> – <i>Los trabajos se realizarán únicamente bajo condiciones meteorológicas favorables. Queda prohibida la ejecución con vientos superiores a 50 km/h, lluvia, granizo o helada.</i> – <i>Al término de cada jornada de trabajo deberá quedar garantizada la estanqueidad provisional de las zonas de cubierta intervenidas, de modo que no se produzcan filtraciones al interior del pabellón.</i> – <i>El acceso de personal a cubierta será registrado diariamente por el responsable de la obra.</i>
7.- HEGALAREN BUKAERA	7.- REMATE DE CUMBRERA
Gailurraren errematea altzairu aurrelaketuzko xaflaz egingo da, EN 10169 arauaren arabera, honako baldintza hauekin: – EPDMren estankotasun-juntura edo baliokidea jartzea errematearen luzera osoan. – Piezen artean gutxienez 150 mm-ko gainjartzeak egitea, elkargunean zigilatuta. – AISI 316 altzairu herdoilgaitzezko torlojutze mekanikoa. – Unitateko prezioan sartutako bitarteko osagarriak.	<i>El remate de cumbrera se ejecutará en chapa de acero prelacada conforme a EN 10169, con las siguientes prescripciones:</i> – <i>Interposición de junta de estanqueidad de EPDM o equivalente en toda la longitud del remate.</i> – <i>Solapes mínimos de 150 mm entre piezas, con sellado en la junta de encuentro.</i> – <i>Fijación mecánica mediante tornillería de acero inoxidable AISI 316.</i> <i>Medios auxiliares incluidos en el precio unitario.</i>

8.- PINOIAREN KOROA-BUKAERA 500 × 0,6	8.- REMATE DE CORONACIÓN DEL PIÑÓN 500 × 0,6
Pinoiaren goiko aldeko errematea, 500 × 0,6 mm-koa, aurrez lakatutako altzairuzko xaflan egingo da, EN 10169 arauaren arabera, eta honako baldintza hauek bete beharko dira: – 150 mm-ko gainjartze minimoak piezen artean. – AISI 316 altzairu herdoilgaitzezko torlojutze mekanikoa. – Euskarriarekin bateragarria den silikona neutroa duten junturak zigilatzea. – Unitateko prezioan sartutako bitarteko osagarriak.	<i>El remate de coronación del piñón de dimensiones 500 × 0,6 mm se ejecutará en chapa de acero prelacada conforme a EN 10169, con las siguientes prescripciones:</i> - Solapes mínimos de 150 mm entre piezas. -Fijación mecánica mediante tornillería de acero inoxidable AISI 316. -Sellado de juntas con silicona neutra compatible con el soporte. -Medios auxiliares incluidos en el precio unitario.
9.- EXEKUZIO EPEA ETA LANEN PROGRAMA	9.- PLAZO DE EJECUCIÓN Y PROGRAMA DE TRABAJOS
Kontratuaren xede diren lanak 2026ko uztailean eta abuztuan bakarrik egingo dira, hau da, kiroldegiko pista ez erabiltzeko epean. Esleipendunak, esleipena jakinarazten denetik hamar (10) egun naturaleko epean, lan-programa xehatu bat aurkeztu beharko du, honako hauek adierazita: faseak, esleitutako baliabideak eta hasteko eta amaitzeko aurreikusitako datak. Gauzatzeko epea betetzen ez bada, berariazko klausula administratiboen pleguan aurreikusitako zigorrak aplikatuko dira.	<i>Los trabajos objeto del contrato se ejecutarán exclusivamente durante los meses de julio y agosto de 2026, período de no utilización de la pista del polideportivo. La empresa adjudicataria deberá presentar, en el plazo de diez (10) días naturales desde la notificación de la adjudicación, un programa de trabajos detallado con indicación de las fases, los recursos asignados y las fechas previstas de inicio y finalización.</i> <i>El incumplimiento del plazo de ejecución dará lugar a la aplicación de las penalidades previstas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.</i>
10.- KALITATE-KONTROLA	10.- CONTROL DE CALIDAD
Zuzendaritza Fakultatiboak egokitzen jotzen dituen kontrolak alde batera utzi gabe, esleipendunak kalitate-kontrol hauek egin	<i>Sin perjuicio de los controles que la Dirección Facultativa estime oportunos, la empresa</i>

beharko ditu gutxienez: 10.1 Materialen kontrola – Fitxa teknikoak eta materialen ziurtagiriak egiaztatzea, obran jarri aurretik. – Polikarbonato-panelaren lodiera egiaztatzea, instalatutako plaken % 10 gutxienez neurtuz. – Jarri aurretik, UV babesa eta profilen eta osagarrien egoera begiz berrikustea. 10.2 Gauzatze-kontrola – Plaken eta erremateen arteko gainjartze egokia egiaztatzea, fabrikatzailearen jarraibideen arabera. – Finkagailuen estutze-momentua fabrikatzailearen zehaztapenen arabera egiaztatzea. – Perimetro-zigilatzea begiz ikuskatzea instalatutako sabai-leihoen perimetro osoan. 10.3 Estankotasun-proba – Instalazioa amaitu ondoren, estankotasun-proba bat egingo da, estalkian ura ihintzatuz gutxienez hogeita hamar (30) minutuz, eta intradosa aldi berean ikuskatuko da. Probaren emaitza aginduen liburuan eta harrera-aktan jasoko da. – Filtrazioak hautematen badira, esleipendunak	<i>adjudicataria deberá llevar a cabo, como mínimo, los siguientes controles de calidad:</i> 10.1 Control de materiales – <i>Verificación documental de las fichas técnicas y certificados de los materiales con anterioridad a su puesta en obra.</i> – <i>Comprobación del espesor del panel de polycarbonato mediante medición en al menos el 10% de las placas instaladas.</i> – <i>Revisión visual de la protección UV y del estado de los perfiles y accesorios antes de su colocación.</i> 10.2 Control de ejecución – <i>Verificación del correcto solape entre placas y entre remates, conforme a las instrucciones del fabricante.</i> – <i>Comprobación del par de apriete de las fijaciones según especificaciones del fabricante.</i> – <i>Inspección visual del sellado perimetral en la totalidad del perímetro de los lucernarios instalados.</i> 10.3 Prueba de estanqueidad – <i>Una vez concluida la instalación, se realizará una prueba de estanqueidad mediante aspersión de agua sobre la cubierta durante un mínimo de treinta (30) minutos, con inspección simultánea del intradós. El resultado de la prueba se consignará en el libro de órdenes y en el acta de recepción.</i>
--	---

konpondu egingo ditu eta proba errepikatuko du emaitza ona lortu arte, jabearentzat kostu gehigarririk gabe.	– Si se detectaran filtraciones, la empresa adjudicataria procederá a su reparación y repetirá la prueba hasta obtener resultado satisfactorio, sin coste adicional para la propiedad.
11.- ESLEIPEN-IRIZPIDE TEKNIKOAK	11.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN TÉCNICOS
Ez daude.	No procede.
12.- BERMEAK	12.- GARANTÍAS
Esleipendunak gauzatutako obra bermatu beharko du, kontratu-mugarik onartzen ez duten gutxieneko baldintza hauen arabera: 12.1 Instalazioaren bermea Bi (2) urte, behin-behineko harrera-aktaren egunetik aurrera, eskulanari dagokionez, finkapen eta zigilatze egokiak eta multzoaren estankotasuna. Epe horretan, esleipendunak filtrazioagatik edo gauzatze-akatsagatik edozein erreklamaziori erantzungo dio, jakinarazi eta gehienez ere berrogeita zortzi (48) orduko epean. 12.2 Polikarbonato zelularren bermea Gutxienez hamar (10) urteko bermea fabrikatzaileak — ez banatzaileak — honako akats hauen aurrean: – Ziurtatutako hasierako balioarekiko % 10 baino gehiagoko argi-transmisioa horitzea edo galtzea.	La empresa adjudicataria queda obligado a garantizar la obra ejecutada conforme a las siguientes condiciones mínimas, que no admiten limitación contractual: 12.1 Garantía de la instalación Dos (2) años a contar desde la fecha del acta de recepción provisional, sobre la mano de obra, la correcta instalación de fijaciones y sellados, y la estanqueidad del conjunto. Durante este período, la empresa adjudicataria atenderá cualquier reclamación por filtración o defecto de ejecución en el plazo máximo de cuarenta y ocho (48) horas desde su comunicación. 12.2 Garantía del policarbonato celular Mínimo diez (10) años de garantía del fabricante —no del distribuidor— contra los siguientes defectos: -Amarillamiento o pérdida de transmisión luminosa superior al 10% respecto al valor inicial certificado.

- Egiturazko haustura erabilera-karga normalen pean (elurra, haizea eta mantentze-kargak).
- Babes-geruza ultramore estrusionatua degradatzea.

Bermeak fabrikatzailearen ziurtagiri ofizialaren babesa izan beharko du, Majori Kiroldesia, S.L.ren izenean idatzia, eta instalazioaren ondorengo edozein titularri transmititu ahal izango zaio. EN ISO 6603-2 arauaren araberrako talka-erresistentziaren ziurtagiria eta saiakuntza normalizatu bidezko UV babesa egiaztatzen duten fabrikatzaileak bakarrik onartuko dira.

12.3 Metalezko erremateen bermea

Fabrikatzaileak gutxienez hamar (10) urteko bermea izango du aurrez lakatutako estalduraren korrosioaren eta itsaspen-galeraren edo degradazioaren aurrean, EN 10169 arauaren arabera. Bermea fabrikatzailearen ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da, eta ziurtagiria jasotzen den unean entregatu beharko da.

12.4 Bermeen dokumentazioa

Behin-behineko harrera-akta sinatu aurretik, enpresa esleipendunak jabeari eman beharko dizkio erabilitako material bakoitzaren fabrikatzailearen jatorrizko berme-ziurtagiriak, bai eta gomendatutako mantentze-jarraibideak ere. Dokumentazio hori ez aurkezteak eten egingo du instalazioaren berme-epearen zenbaketa, harik eta benetan aurkeztu arte.

-Rotura estructural bajo cargas normales de uso (nieve, viento y cargas de mantenimiento).

-Degradación de la capa de protección UV coextrusionada.

La garantía deberá estar respaldada por certificado oficial del fabricante, redactado a nombre de Majori Kiroldesia, S.L., y será transmisible a cualquier titular posterior de la instalación. Solo se admitirán fabricantes que acrediten la certificación de resistencia al impacto conforme a EN ISO 6603-2 y la protección UV mediante ensayo normalizado.

12.3 Garantía de los remates metálicos

Mínimo diez (10) años de garantía del fabricante frente a la corrosión y la pérdida de adherencia o degradación del recubrimiento prelacado, conforme a la norma EN 10169. La garantía se acreditará mediante certificado del fabricante entregado en el momento de la recepción.

12.4 Documentación de garantías

Con carácter previo a la firma del acta de recepción provisional, la empresa adjudicataria deberá entregar a la propiedad los certificados de garantía originales del fabricante de cada uno de los materiales empleados, así como las instrucciones de mantenimiento recomendadas. La no entrega de esta documentación suspenderá el cómputo del plazo de garantía de la instalación hasta su efectiva aportación.

13. AURREKONTUA**13. PRESUPUESTO****PRESUPUESTO SUSTITUCION LUCERNARIOS CUBIERTA CANCHA PRINCIPAL POLIDEPORTIVO MAJORI**

	cantidad	unidad	precio unitario	total
1-DEMONSTAJE POLICARBONATO EXISTENTE				
Desmontaje de policarbonato con retirada a vertedero, i/p.p. de porte y canon de vertedero autorizado, i/p.p. de medios auxiliares de sujeción y elevación.	495	m ²	9,45	4.677,75
2- MONTAJE POLICARBONATO				
Suministro y montaje de policarbonato celular Systempiu de 16 mm con montante cuadrado con placas en blanco opal, i/p.p. de medios auxiliares de sujeción y elevación.	495	m ²	59,46	29.432,70
3- REMATES				
Suministro y montaje de remate de cumbrera y de coronación de piñon, de chapa de acero prelacada de 0,6 mm de espesor, en cumbrera y costados, y hasta 625 mm de desarrollo, con su junta estanca y su p.p de solapes y accesorios de fijación, e incluyendo los. i/p.p. de medios auxiliares de sujeción y elevación.	135	ml	21,35	2.882,25
4- RED HORIZONTAL				
Suministro, montaje y posterior desmontaje de redes horizontales de seguridad horizontal anticaída de personas y objetos, bajo la estructura de cubierta. Medidas de seguridad colectivas, consistentes en red horizontal tipo S de seguridad en Polipropileno de alta tenacidad, malla de 100x100mm con cuerda perimetral de 12 mm y resistencia a la rotura de 30 KN , fijación de la red a la estructura mediante cuerda de 12mm trenzada de poliamida tipo M, con resistencia a la rotura de 30KN, plastico de galga 400 sobre la red para evitar la caída de fibras y objetos y plataforma elevadora para acceso a cubierta durante la ejecución de los trabajos. i/p.p. de medios auxiliares de sujeción y elevación.	495	m ²	9,32	4.613,40

5.- DOCUMENTACIÓN				
Gestión documental de la obra. Justificación de la documentación de los trabajadores. Elaboración del plan de seguridad y salud, plan de gestión de residuos, gestión de apertura de centro de trabajo y libro de subcontratación en caso de ser necesario.	1	Ud.	480	480,00

TOTAL	42.086,10
I.V.A. 21%	8.838,08
CONTRATA	50.924,18